

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Der Wald und die Traditionen		Les a tradice	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	06.12.2019	Začátek	
Abschluss	30.11.2020	Konec	

Registriernummer	0567-CZ-22.10.2019	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPFPProjektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Loketské městské lesy, s. r. o.	Název / organizace
Rechtsform	Společnost s ručením omezeným	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	25213342	Identifikační číslo
Anschrift	Dvory 31, 357 33 Loket, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa

Internetadresse	http://www.lesyloket.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, EMail)	František Kolář,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Otakar Švec,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)

Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Stadt Johannegeorgenstadt	Název / organizace
Rechtsform	Gebietskörperschaft	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	14521320	Identifikační číslo
Anschrift	Eibenstocker Straße 67, 08349 Johannegeorgenstadt, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.johannegeorgenstadt.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, EMail)	Holger Hascheck,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Holger Hascheck,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Beide Projektpartner sind neu in Kontakt und möchten die grenzübergreifende Zusammenarbeit entwickeln. Das Ziel des Projektes ist die Unterstützung der Umweltbildung, die das Thema Wald berührt. Die Hauptziele des Projektes sind: Entwicklung der grenzübergreifenden Kontakte, Networking und Austausch der gegenseitigen Erfahrungen. Es ist notwendig, auch die Inspirationen, Trends und Innovationen auf beiden Seiten der Grenze zu gewinnen. Sehr positiv ist, dass das Projekt nicht nur an die Fachleute, sondern auch an Schüler (Jugendliche) und Allgemeinheit gerichtet ist.</p> <p>Im Dezember 2019 wird eine große Veranstaltung (ca. 100 Teilnehmer, Zielgruppe: Fachleute, u. a. Thema: Natur im Winter, fachliche Waldführungen u. a.) in Elbogen und Umgebung stattfinden. Eine weitere Aktion ist für Frühling 2020 ebenfalls in Elbogen und Umgebung geplant (ca. 100 Teilnehmer, Zielgruppe: Schulkinder, u. a. Thema: Umweltbildung, Waldpädagogik). Im Frühling/Sommer 2020 soll auch eine Busreise von Elbogen nach Sachsen (ca. 50 Teilnehmer) stattfinden. Das Ziel wird die Stadt des</p>	<p>Oba projektoví partneři jsou nově v kontaktu a chtějí rozvíjet přeshraniční spolupráci. Cílem projektu je podpora environmentálního vzdělávání se zaměřením na téma lesa. Hlavní cíle projektu jsou: rozvoj přeshraničních kontaktů, síťování a výměna vzájemných zkušeností. Je třeba také získávat inspirace trendy a inovace na obou stranách hranice. Je velice pozitivní, že projekt se nezaměřuje jen na odborníky, ale také na školáky (mládež) a veřejnost obecně.</p> <p>V prosinci 2019 se bude konat v Lokti a okolí velká akce (ca. 100 účastníků, cílová skupina: odborníci a další, téma: příroda v zimě, odborné lesní prohlídky a další). Další akce je naplánována na jaro 2020 rovněž v Lokti a okolí (ca. 100 účastníků, cílová skupina: školáci a další, téma: environmentální vzdělávání, lesní pedagogika). Na jaře/v létě 2020 se má také konat cesta autobusem z Lokte do Saska (ca. 50 účastníků). Cílem bude město projektového partnera a poznávání přírody a tradic v místě i regionu. V létě nebo na podzim roku 2020 bude další velká akce v Čechách (Loket a okolí, ca. 100 účastníků, cílová skupina: široká veřejnost, téma příroda v létě/na</p>
--	---

<p>Projektpartners sein, um Natur und Traditionen im Ort und der Region kennenzulernen. Im Sommer oder Herbst 2020 gibt es wieder in Böhmen (Elbogen und Umgebung) eine große Veranstaltung (ca. 100 Teilnehmer, Zielgruppe: breite Öffentlichkeit, Thema: Natur im Sommer/Herbst, fachliche Waldführungen). Die letzte Veranstaltung (ca. 100 Teilnehmer, Zielgruppe: Fachleute, u. a. Thema: Natur im Herbst u. a.) wird wieder in Elbogen und Umgebung stattfinden.</p> <p>Der tschechische Projektträger wird 4 Kochkessel z. B. für Tee / Kaffee anschaffen. Da der Projektträger plant, diese Aktivitäten auch in Zukunft durchzuführen ist der Einkauf somit kostengünstiger als die Anmietung. Im Kostenplan sind auch Projektmanagement, Dolmetschen, Eintritts- und Bewirtungskosten, Amateurlünstler u. a. enthalten.</p> <p>Im Rahmen des Projektes findet kein Ausschluss von Personengruppen statt. Alle Aktivitäten sind offen, nur manche orientieren sich an fachliche Zielgruppen (z. B. Waldwirtschaft, Umweltschutz, Kommunen, Vereine u. a.).</p> <p>Es handelt sich um das Potential für weitere kleine und große gemeinsame Projekte in der Zukunft.</p>	<p>podzim, odborné prohlídky lesem). Poslední akce (ca. 100 účastníků, cílová skupina: odborníci aj., téma příroda na podzim atd.) se bude opět konat v Lokti a okolí.</p> <p>Český nositel projektu pořídí 4 várnice např. pro čaj / kávu. Protože nositel projektu plánuje tyto aktivity realizovat i v budoucnu je nákup efektivnější než pronájem. V rozpočtu jsou také zahrnuty náklady na řízení projektu, tlumočení, vstupné občerstvení, amatérské umělce aj.</p> <p>V rámci projektu nebude žádná diskriminace skupin osob. Všechny aktivity jsou otevřené, jen některé se zaměřují na odborné skupiny (např. lesní hospodáře, ochránce životního prostředí, municipality, spolky aj.).</p> <p>Jedná se o potenciál pro další malé a velké společné projekty v budoucnu.</p>
4.2 Projektaktivitäten	4.2 Aktivité projektu
Aktion 1: Thema: Natur im Winter, Dezember 2019, Loket und Umgebung	Akce 1: téma: příroda v zimě, prosinec 2019, Loket a okolí
Aktion 2: Thema: Natur im Frühling, Frühling 2020, Loket und Umgebung	Akce 2: téma: příroda na jaře, jaro 2020, Loket a okolí

Aktion 3: Thema: Natur im Sachsen, Frühling/Sommer 2020, Johanngeorgenstadt und Region	Akce 3: téma: příroda v Sasku, jaro/léto 2020, Johanngeorgenstadt a region
Aktion 4: Thema: Natur im Sommer/Herbst, Sommer/Herbst 2020, Loket und Umgebung	Akce 4: téma: příroda v létě / na podzim, léto/podzim 2020 Loket a okolí
Aktion 5: Thema: Natur im Herbst, November 2020, Loket und Umgebung	Akce 5: téma: příroda na podzim, listopad 2020, Loket a okolí
4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu
Das Pilotprojekt (Umweltbildung) hat eine sehr positive Wirkung für den tschechischen und sächsischen Grenzraum. Dank der Durchführung des Projektes finden intensive Zusammentreffen der Fachleute und der breiten Öffentlichkeit beiderseits der Grenze statt. Gegenseitige Zusammentreffen, Erfahrungsaustausch, Informationen und Kontakte sind sehr wichtig für die Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets.	Pilotní projekt (environmentální vzdělávání) má velice pozitivní dopad na české a saské příhraničí. Díky realizaci projektu dojde k intenzivnějšímu setkávání odborníků i široké veřejnosti z obou stran hranice. Vzájemná setkávání, sdílení zkušeností, informací a kontaktů jsou velice důležité pro rozvoj společného pohraničí.

4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	130	320	0	450	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
Das gemeinsame Personal war schon in der Vorbereitungsphase des Projektes verbunden (Besprechung des Projektrahmens, Partnerschaft, Übersetzungen). Während der Projektdurchführung wird der Projektmanager, der CZ-Projektträger, in engem Kontakt mit dem SN-Projektmanager sein. Beide werden gemeinsam das Programm der Veranstaltungen vorbereiten und vor allem Organisatorisches lösen. Das gemeinsame Personal wird auch aktiv bei der Pressearbeit (Publizität) kooperieren.			Společný personál byl zapojen již ve fázi přípravy projektu (konzultace projektového rámce, partnerství, překlady). Při realizaci projektu bude projektový manažer českého nositele projektu v úzkém kontaktu se saským projektovým manažerem. Oba budou spolu připravovat program akcí a řešit zejména organizační záležitosti. Společný personál bude také aktivně spolupracovat při práci s médii (publicitě).		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		

Beide Projektpartner sind neu in Kontakt und besprechen verschiedene Projektideen. Die gemeinsame Ausarbeitung für dieses Projekt erfolgte im Sommer 2019. Im September 2019 wurde der Projektrahmen des ganzen Projektes diskutiert. Die gemeinsame Ausarbeitung wurde durch gemeinsame Ausfertigung des Antrages und Bestätigung der Partnerschaft vom sächsischen Partner im Projekt finalisiert.	Oba projektoví partneři jsou nově v kontaktu a diskutují spolu různé projektové záměry. Společná příprava pro tento projekt probíhala v létě roku 2019. V září 2019 byl diskutován projektový rámec celého projektu. Společná příprava byla završena společným vyhotovením žádosti a potvrzením partnerství saského partnera na projektu.
--	---

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
----------------------------	--------------------------

Das Projekt wird zusammen durchgeführt. Bei allen Veranstaltungen nimmt die sächsische Seite teil. Der Projektmanager der CZ-Antragsteller ist in engem Kontakt mit dem SN- Projektmanager. Beide werden gemeinsam das Programm der Veranstaltungen vorbereiten und organisatorische Dinge regeln (Teilnehmer, Transport usw.). Wichtig wird der gegenseitige u. flexible Informations- und Kontaktaustausch.	Projekt bude společně realizován. Na všechny akce je počítáno s účastí saské strany. Projektový manažer českého nositele projektu bude v úzkém kontaktu se saským projektovým manažerem. Oba budou spolu připravovat program akcí a řešit organizační záležitosti (účastníky, dopravu atd.). Důležitá bude vzájemná flexibilní výměna informací a kontaktů.
---	---

5. Finanzierungsdarstellung	5. Přehled financování
------------------------------------	-------------------------------

	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	17.824,85	17.824,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		17.824,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	2.824,85	2.824,85	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadatel popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	---

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>

Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind	Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).
---	--

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		František Kolář
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Holger Hascheck
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Der Wald und die Traditionen / Les a tradice
Antragsteller / Žadatel:	Loketské městské lesy, s. r. o.
Registriernummer / Registrační číslo:	0567-CZ-22.10.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	14.525,00	14.525,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	13.885,00	13.885,00	0,00
1.2.1	Aktion 1 - Kulturelle Veranstaltung / Akce 1 - kulturní vystoupení	300,00	300,00	0,00
1.2.2	Aktion 1 - Speise und Getränke / Akce 1 - jídlo a pití	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.3	Aktion 1 - Mietung einer Saal / Akce 1 - pronájem sálu	500,00	500,00	0,00
1.2.4	Aktion 1 - Technische Einrichtung / Akce 1 - technické vybavení	300,00	300,00	0,00
1.2.5	Aktion 2 - Kulturelle Veranstaltung / Akce 2 - kulturní vystoupení	300,00	300,00	0,00
1.2.6	Aktion 2 - Speise und Getränke / Akce 2 - jídlo a pití	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.7	Aktion 2 - Waldpädagogik / Akce 2 - lesní pedagogika	500,00	500,00	0,00

1.2.8	Aktion 2 - Transfer / Akce 2 - přeprava	600,00	600,00	0,00
1.2.9	Aktion 2 - Eintritt / Akce 2 - vstupné	600,00	600,00	0,00
1.2.10	Aktion 3 - Transfer / Akce 3 - přeprava	600,00	600,00	0,00
1.2.11	Aktion 3 - Speise und Getränke / Akce 3 - jídlo a pití	250,00	250,00	0,00

1.2.12	Aktion 3 - Eintritt / Akce 3 - vstupné	500,00	500,00	0,00
1.2.13	Aktion 4 - Kulturelle Veranstaltung / Akce 4 - kulturní vystoupení	300,00	300,00	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

1.2.14	Aktion 4 - Speise und Getränke / Akce 4 - jídlo a pití	800,00	800,00	0,00
1.2.15	Aktion 4 - Fachliche Führungen / Akce 4 - odborné prohlídky	700,00	700,00	0,00
1.2.16	Aktion 5 - Kulturelle Veranstaltung / Akce 5 - kulturní vystoupení	300,00	300,00	0,00
1.2.17	Aktion 5 - Speise und Getränke / Akce 2 - jídlo a pití	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.18	Aktion 5 - Mietung einer Saal / Akce 5 - pronájem sálu	500,00	500,00	0,00
1.2.19	Aktion 5 - Technische Einrichtung / Akce 5 - technické vybavení	300,00	300,00	0,00
1.2.20	Dolmetschen / Tlumočení	2.925,00	2.925,00	0,00
1.2.21	Publizität / Publicita	10,00	10,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	640,00	640,00	0,00
1.3.1	Kochkessel / Várnice	640,00	640,00	0,00

1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % primých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	17.824,85	17.824,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---